

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 1169

[2011/202042]

**7 AVRIL 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents;

Vu l'avis de la Commission régionale des déchets, donné le 19 novembre 2010;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 18 janvier 2011;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 septembre 2010;

Vu l'avis 49.152/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 janvier 2011, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Ce règlement doit par ailleurs dissuader le mélange aux ordures ménagères brutes des déchets pour lesquels une collecte sélective en porte à porte est organisée sur son territoire."

**Art. 2.** Dans l'article 11, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "1<sup>er</sup> octobre" sont remplacés par les mots "15 novembre au plus tard" et les mots "relatifs aux services minimum et complémentaires" sont insérés entre les mots "pour l'exercice à venir" et les mots ", afin d'établir";2<sup>o</sup> l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

"L'Office tient à jour un tableau de bord analysant la conformité des déclarations communales par rapport à l'arrêté."

**Art. 3.** Dans l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots "1<sup>er</sup> janvier 2011" sont remplacés par les mots "1<sup>er</sup> janvier 2012".**Art. 4.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 avril 2011.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 1169

[2011/202042]

**7. APRIL 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 21;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten;

Aufgrund des am 19. November 2010 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Abfälle;

Aufgrund des am 18. Januar 2011 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 6. September 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 26. Januar 2011 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup>, der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 49.152/4;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1 -** Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten wird durch einen wie folgt verfassten Absatz ergänzt:

"Diese Regelung muss andererseits der Vermischung der Abfälle, für die die Gemeinde auf ihrem Gebiet eine selektive Sammlung von Haus zu Haus organisiert hat, mit groben Abfällen entgegenwirken."

**Art. 2** - In Artikel 11, § 1 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 wird die Wortfolge "1. Oktober" durch "15. November spätestens" ersetzt, und wird die Wortfolge "bezüglich der minimalen und zusätzlichen Dienste" nach "für das kommende Haushaltsjahr" eingefügt;

2° Absatz 3 wird durch folgenden Satz ergänzt:

"Das Amt führt eine Übersichtstabelle, in der die Übereinstimmung der kommunalen Erklärungen mit dem Erlass untersucht wird."

**Art. 3** - In Artikel 14, Absatz 1 desselben Erlasses wird die Wortfolge "1. Januar 2011" durch "1. Januar 2012" ersetzt.

**Art. 4** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. April 2011

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 1169

[2011/202042]

**7 APRIL 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten;

Gelet op het advies van de "Commission régionale des déchets" (Gewestelijke afvalcommissie), gegeven op 19 november 2010;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 18 januari 2011;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 september 2010;

Gelet op het advies nr. 49.152/4 van de Raad van State, gegeven op 26 januari 2011, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten wordt aangevuld met volgend lid :

"Dat reglement moet er overigens voor zorgen dat bruto huishoudafval niet meer gemengd wordt met afval waarvoor een selectieve inzameling aan huis op haar grondgebied georganiseerd wordt."

**Art. 2.** In artikel 11, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de datum "1 oktober" vervangen door de datum "uiterlijk 15 november" en worden de woorden "betreffende de minimale en aanvullende diensten" ingevoegd tussen de woorden "voor het komende boekjaar" en de woorden "om het dekkingspercentage van de kosten voor het aanslagjaar vast te leggen";

2° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

"De Dienst houdt een boordtabel bij om de conformiteit van de gemeentelijke aangiften t.o.v. dit besluit te analyseren."

**Art. 3.** In artikel 14, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de datum "1 januari 2011" vervangen door de datum "1 januari 2012".

**Art. 4.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 april 2011.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY